

Distr.: General

13 November 2000

Arabic

Original: English

## الجمعية العامة



المؤتمر السياسي الرفيع المستوى للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة  
المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحق بها

(باليرمو، إيطاليا، ١٢-١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

## جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح المؤتمر.
- ٢- المسائل التنظيمية :
  - (أ) انتخاب رئيس المؤتمر؛
  - (ب) اعتماد النظام الداخلي؛
  - (ج) انتخاب أعضاء المكتب الآخرين؛
  - (د) اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال؛
  - (هـ) وثائق تفويض الممثلين في المؤتمر:
- ١ تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض؛
- ٢ تقرير لجنة وثائق التفويض.
- ٣- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحق بها: أنشطة المتابعة والأعمال المقبلة لتنفيذها فعلياً.
- ٤- التوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحق بها.
- ٥- اعتماد تقرير المؤتمر.

## الشروح

## ١- افتتاح المؤتمر

إثر قبول الجمعية العامة، في قرارها ١٢٩/٥٤ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، العرض المقدم من حكومة إيطاليا لاستضافة مؤتمر سياسي رفيع المستوى في باليرمو للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحق بها، سوف يعقد مؤتمر التوقيع السياسي الرفيع المستوى في باليرمو من ١٢ الى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

وسيفتح المؤتمر في قاعة مسرح ماسيمو (Teatro Massimo) في باليرمو في الساعة العاشرة من صباح يوم الثلاثاء ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

## ٢- المسائل التنظيمية

## (أ) انتخاب رئيس المؤتمر

## (ج) انتخاب أعضاء المكتب الآخرين

جرى العرف في مؤتمرات الأمم المتحدة التي تستضيفها دولة عضو أن ينتخب ممثل لتلك الدولة رئيسا للمؤتمر.

وبما أن مؤتمر باليرمو يمثل تتويجا لعملية تفاوض اضطلعت بها أساسا اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، يوصى بأن يتألف مكتب المؤتمر، قدر الامكان، من الدول التي يتكون منها مكتب اللجنة المخصصة، وهي كما يلي: الرئيس: إيطاليا؛ ونواب الرئيس: اكوادور وباكستان وبولندا وتونس وسلوفاكيا وفرنسا والمكسيك واليابان؛ والمقرر: جنوب افريقيا.

//توصية ١- يوصى بأن يتألف مكتب المؤتمر، من الدول التي يتكون منها مكتب اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية.

## (ب) اعتماد النظام الداخلي

نظرا لعدم وجود نظام داخلي خاص بالمؤتمر، يوصى بتطبيق النظام الداخلي للجمعية العامة مع ما يقتضيه الحال من تغييرات، ومع بيان أي تعديلات تُدخل عليه.

//توصية ٢- نظرا لعدم وجود نظام داخلي خاص بالمؤتمر، يوصى بتطبيق النظام الداخلي للجمعية العامة مع ما يقتضيه الحال من تغييرات، ومع بيان أي تعديلات تُدخل عليه.

## (د) اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

طلبت الجمعية العامة، في قرارها ١٢٩/٥٤، الى المركز المعني بمنع الاجرام الدولي التابع للأمانة العامة أن يعمل مع حكومة ايطاليا، بالتشاور مع الدول الأعضاء، على اقتراح جدول أعمال للمؤتمر وتنظيم أعماله. وقد وضع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر والتنظيم المقترح لأعماله بصيغتهما النهائية عقب عملية تشاور مفتوحة العضوية بشأن المؤتمر عقدت مع ممثلي الدول الأعضاء في فيينا في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠.

وسوف تخصص جلسة المؤتمر العامة الأولى للحفل الافتتاحي.

أما في الجلسة العامة الثانية فسينظر المؤتمر في المسائل التنظيمية كاعتماد النظام الداخلي وانتخاب أعضاء المكتب. وابتداء من الجلسة العامة الثانية وحتى الجلسة العامة الختامية، من ١٢ الى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، سوف يلقي الممثلون الرفيعو المستوى كلماتهم أمام المؤتمر. وستعقد الجلسة العامة الختامية بعد ظهر يوم ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

ويرد التنظيم المقترح للأعمال في مرفق هذه الوثيقة.

التوصية ٣- يوصى بأن يقر المؤتمر مشروع جدول الأعمال المؤقت وتنظيم الأعمال.

## (هـ) وثائق تفويض الممثلين في المؤتمر

١ تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض

٢ تقرير لجنة وثائق التفويض

تقدم وثائق تفويض الممثلين وأسماء أعضاء كل وفد مشارك في المؤتمر إما الى المدير العام لمكتب الأمم المتحدة بفيينا قبل أسبوع على الأقل من افتتاح المؤتمر (١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)، وإما الى أمين المؤتمر في باليرمو بين يومي ٩ و ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.<sup>(١)</sup> ويتعين أن تكون وثائق التفويض صادرة إما عن رئيس الدولة أو الحكومة، وإما عن وزير الخارجية.

ويوصى بأن يعين المؤتمر، بناء على اقتراح الرئيس، لجنة لوثائق التفويض مؤلفة من تسعة أعضاء. وينبغي أن تكون عضويتها مماثلة، قدر الامكان، لعضوية لجنة وثائق التفويض في الدورة الخامسة والخمسين للجمعية العامة.

ويتعين على لجنة وثائق التفويض نفسها أن تنتخب من بين ممثلي الدول المشاركة رئيسا وأعضاء مكتب آخرين حسبما تراه ضروريا. ويتعين أن تتولى لجنة وثائق التفويض فحص وثائق تفويض الممثلين المشاركين في المؤتمر وأن تقدم تقريرا في هذا الشأن الى المؤتمر.

(١) نظرا لمحدودية الحيز المتاح في قصر بالاتسو دي جوستيتسيا (Palazzo di Giustizia) في باليرمو، يقترح أن يتألف كل وفد من رئيس للوفد وعدد محدود من الممثلين ومما قد يحتاج اليه الوفد من مستشارين أو خبراء.

٤- التوصية - يوصى بأن يعين المؤتمر لجنة لوثائق التفويض، مؤلفة من تسعة أعضاء، بناء على اقتراح الرئيس. وينبغي أن تكون عضويتها ماثلة، قدر الامكان، لعضوية لجنة وثائق التفويض التابعة للجمعية العامة في دورتها الخامسة والخمسين. ويتعين أن تتولى اللجنة فحص وثائق تفويض الممثلين وأن تقدم تقريراً في هذا الشأن الى المؤتمر.

٣- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحق بها: أنشطة المتابعة، والأعمال المقبلة لتنفيذها فعليا

أشارت الجمعية العامة، في قرارها ١٢٩/٥٤ بشأن عقد مؤتمر التوقيع السياسي الرفيع المستوى، الى أنه ينبغي أن يتضمن جدول أعمال المؤتمر وتنظيم أعماله اتاحة الفرص للمندوبين الرفيعي المستوى لمناقشة المسائل المتصلة باتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحق بها، وخصوصاً أنشطة المتابعة اللازمة لتنفيذها تنفيذاً فعالاً، وللمناقشة الأعمال المقبلة. ونظراً لذلك الطلب، يرجى من الممثلين الرفيعي المستوى أن يضمّنوا كلماتهم اقتراحات بشأن أنشطة المتابعة والأعمال المقبلة المتوخاة لتنفيذ الاتفاقية والبروتوكولات الملحق بها تنفيذاً فعالاً.

٤- التوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحق بها

سوف يدعو الوديع رؤساء الدول والحكومات ووزراء الخارجية الذين يبدون استعدادهم للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى أي من البروتوكولات الملحق بها، وكذلك سائر المسؤولين المفوضين بصلاحيات كاملة، الى التوقيع على الاتفاقية وعلى البروتوكولات الملحق بها، حسب الاقتضاء. ولدى تقديم التفويض الكامل الصلاحية وقبوله، سيجري إبلاغ المسؤول المعني بذلك وتتخذ الترتيبات اللازمة لإتمام التوقيع الفعلي.

ومن المسلم به أن رؤساء الدول والحكومات ووزراء الخارجية مأذونون بالتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحق بها دون تقديم تفويض بصلاحيات كاملة. أما أي مسؤول آخر يرغب في التوقيع فيجب أن يقدم أولاً تفويضاً كاملاً الصلاحية، صادراً عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير خارجية الدولة المعنية، يذكر فيه اسم المسؤول والاتفاقية والبروتوكول الملحق بها المراد التوقيع عليه، ويؤذن فيه للمسؤول، حسب الأصول المرعية، بأن يوقع على الصك. وينبغي تقديم التفويض الكامل الصلاحية بالتوقيع على الاتفاقية في باليرمو الى الموظف القانوني الذي يمثل الوديع في المؤتمر؛ والذي سيكون متواجداً في الفترة من ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ وحتى اختتام المؤتمر.

٥- اعتماد تقرير المؤتمر

وسوف يجسد التقرير الذي سيعتمد في باليرمو الجوانب الاجرائية للمؤتمر ويتضمن قائمة بالتوقيعات على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحق بها. وستدرج في التقرير النهائي الذي سيصدر بعد المؤتمر، باللغات الرسمية للأمم المتحدة، محاضر موجزة للكلمات التي يلقيها رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين الذين يلقون كلمات في المؤتمر.

## المرفق

تنظيم أعمال المؤتمر السياسي الرفيع المستوى للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحق بها

(باليرمو، إيطاليا ١٢-١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

| اليوم                           | الجلسة العامة                                                                                                                                                                                                                                                                                  | الحدث الجانبي                                                                                                                        |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الثلاثاء، ١٢ كانون الأول/ديسمبر |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                      |
| صباحا                           | الساعة ١٠/٠٠ - ١٢/٠٠<br>(مسرح ماسيمو)<br>افتتاح المؤتمر                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                      |
| بعد الظهر                       | الساعة ١٥/٠٠ - ١٨/٠٠<br>جلسة عامة<br>(قاعة الجلسات العامة، بالاتسو دي جوستيتسيا)<br>انتخاب رئيس المؤتمر<br>انتخاب أعضاء المكتب الآخرين<br>اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال<br>كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين<br>التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحق بها (تابع) | الساعة ١٦/٠٠ - ١٩/٠٠<br>ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية-المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (قصر بالاتسو دي نورماني) |
| الأربعاء، ١٣ كانون الأول/ديسمبر |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                      |
| صباحا                           | الساعة ١٠/٠٠ - ١٣/٠٠<br>جلسة عامة<br>(قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا)                                                                                                                                                                                                           | ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية-المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (تابع) (قصر بالاتسو دي نورماني)                  |

| اليوم                         | الجلسة العامة                                                                        | الحدث الجانبي                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)                        | حلقة دراسية حول الجريمة المنظمة عبر الوطنية ووسائل الاعلام (قصر بالاتسو دي نورماني)                                                                                      |
|                               | التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحق بها (تابع)                                | اجتماع جانبي: استراتيجيات منع الجريمة المنظمة: دور المنظمات غير الحكومية (ينظمه المجلس الاستشاري الدولي العالمي والفني ومنظمة ليبيرا (Libera) بالتعاون مع بلدية باليرمو) |
| بعد الظهر                     | الساعة ١٥/٠٠ - ١٨/٠٠<br>جلسة عامة<br>(قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا) | ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية - المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (تابع) (قصر بالاتسو دي نورماني)                                                    |
|                               | كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)                        | حلقة دراسية حول الجريمة المنظمة عبر الوطنية ووسائل الاعلام (ختم) (قصر بالاتسو دي نورماني)                                                                                |
|                               | التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحق بها (تابع)                                | اجتماع جانبي: استراتيجيات منع الجريمة المنظمة: دور المنظمات غير الحكومية (ينظمه المجلس الاستشاري العلمي والفني ومنظمة ليبيرا بالتعاون مع بلدية باليرمو) (ختم)            |
| الخميس، ١٤ كانون الأول/ديسمبر |                                                                                      |                                                                                                                                                                          |
| صباحا                         | الساعة ١٠/٠٠ - ١٣/٠٠<br>جلسة عامة<br>(قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا) | ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية - المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (ختم) (قصر بالاتسو دي نورماني)                                                     |
|                               | كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)                        | ملتقى العمل العالمي على مكافحة الاتجار بالأشخاص (قصر بيسكاري، كاتانيا)                                                                                                   |
|                               | التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحق بها (تابع)                                | ندوة حول دور المجتمع الأهلي في مواجهة الجريمة المنظمة (تنظمها بلدية باليرمو ومعهد النهضة الصقلية) (Cantieri Culturali alla Zisa)                                         |
| بعد الظهر                     | الساعة ١٥/٠٠ - ١٨/٠٠<br>جلسة عامة                                                    | ملتقى العمل العالمي على مكافحة الاتجار بالأشخاص (ختم) (قصر بيسكاري، كاتانيا)                                                                                             |

| اليوم                         | الجلسة العامة                                                                                    | الحدث الجانبي                                                                                                                              |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | (قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا)                                                  |                                                                                                                                            |
|                               | كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)                                    | ندوة حول دور المجتمع الأهلي في مواجهة الجريمة المنظمة (تنظمها بلدية باليرمو ومعهد النهضة الصقلية) (ختام)<br>(Cantieri Culturali alla Zisa) |
|                               | التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها (تابع)                                           |                                                                                                                                            |
| الجمعة، ١٥ كانون الأول/ديسمبر |                                                                                                  |                                                                                                                                            |
| صباحا                         | الساعة ١٠/٠٠ - ١٣/٠٠<br>جلسة عامة                                                                |                                                                                                                                            |
|                               | (قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا)                                                  |                                                                                                                                            |
|                               | كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)                                    |                                                                                                                                            |
|                               | التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها (تابع)                                           |                                                                                                                                            |
| بعد الظهر                     | الساعة ١٥/٠٠ - ١٨/٠٠<br>جلسة عامة والحفل الختامي (قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا) |                                                                                                                                            |
|                               | كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (ختام)                                    |                                                                                                                                            |
|                               | التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها (ختام)                                           |                                                                                                                                            |
|                               | اختتام المؤتمر                                                                                   |                                                                                                                                            |